



UNA GUÍA PARA LOS BARRIOS HISTÓRICOS DE LA CIUDAD DE  
NUEVA YORK

# PORT MORRIS Y LOS PUENTES TRANSBORDADORES DE LA CALLE I34 EL BRONX





El Consejo de Distritos Históricos (HDC) es el defensor de los edificios y vecindarios históricos de la ciudad de Nueva York. El programa Seis para Celebrar identifica anualmente seis vecindarios históricos de Nueva York que ameritan la preservación, como prioridad para el apoyo y el asesoramiento del HDC durante el periodo de un año.

Los seis ganadores, escogidos de solicitudes presentadas por organizaciones comunitarias, son elegidos tomando como base del mérito arquitectural e histórico del área, el nivel de amenazas al vecindario, la fuerza y disposición de los defensores locales y el potencial para que el apoyo para la preservación del HDC sea significativo. El HDC trabaja con estos socios del vecindario para crear y cumplir metas de conservación a través de la planificación estratégica, la defensa, el compromiso con la comunidad, los programas y la publicidad.

La convicción central del Consejo de Distritos Históricos es que la conservación y la mejora de los recursos históricos de la ciudad de Nueva York —sus vecindarios, edificios, parques y espacios públicos— son esenciales para el éxito continuo de la ciudad. El Consejo de Distritos Históricos trabaja para garantizar la conservación de estos recursos, defender la Ley de Monumentos Históricos de la ciudad de Nueva York y promover la ética de la conservación. Esta misión se lleva a cabo a través de programas continuos de asistencia a más de 500 grupos comunitarios y vecindarios, y a través de iniciativas públicas, publicaciones, educación de la comunidad y patrocinio de eventos comunitarios.

*Apoyo para la versión en inglés de esta guía fue provisto por el Consejo para las Artes del Estado de Nueva York con el apoyo del gobernador Andrew Cuomo y la Legislatura del Estado de Nueva York y por fondos públicos del Departamento de Asuntos Culturales de la Ciudad de Nueva York en asociación con el Concejo de la Ciudad y los miembros al Concejo de la Ciudad de Nueva York Margaret Chin, Inez Dickens, Daniel Garodnick, Vincent Gentile, Stephen Levin y Rosie Mendez. Apoyo para la traducción de este material es ofrecido por el LuEsther T. Mertz Fund y el New York Community Trust.*



232 East 11th Street, New York, NY 10003  
tel 212-614-9107 fax 212-614-9127  
e-mail [hdc@hdc.org](mailto:hdc@hdc.org)  
[www.hdc.org](http://www.hdc.org)

Copyright © 2013 by Historic Districts Council





## UNA BREVE HISTORIA

La sección Port Morris de El Bronx fue alguna vez parte de Morrisania, que fue establecido como un puerto marítimo en 1842 por Gouverneur Morris Jr., hijo del padre fundador de Estados Unidos, Gouverneur Morris. En la década de 1850, la ribera de esta área se desarrolló como un centro industrial con arrendatarios que incluían fábrica de muebles, de pianos y de labrado de piedras. Al final del siglo XIX, Port Morris era la capital de fabricación de pianos en Estados Unidos. Estos emprendimientos aprovecharon el bajo costo de la tierra en esta área, y el acceso que ofrecía a distintos mercados y a materia prima a través del ferrocarril. En la zona continental de la ribera industrial, los constructores erigieron edificios de apartamentos y manzanas comerciales para satisfacer las necesidades de los empleados de las fábricas. Hoy en día, el barrio mantiene su trazado. La autopista Bruckner constituye el límite entre la ribera y las zonas continentales, lo cual ofrece a los peatones un claro sentido del carácter de esta delimitación.

En 1906, se construyeron los depósitos de ferrocarriles de Nueva York, New Haven y Hartford en Bronx Kills. Con las mejoras en el transporte, Port Morris consolidó su estatus de centro industrial. En 1916, la ciudad de Nueva York aprobó la primera ley de zonificación, la cual, además de otros aspectos, reguló el uso de la tierra por primera vez. Port Morris, Mott Haven y West Farms fueron zonificados casi exclusivamente para ser áreas industriales, mientras que el resto de El Bronx fue zonificado como residencial para ser un suburbio de Manhattan. Port Morris experimentó un decaimiento de prosperidad Val comienzo de la década de 1940. Los incendios provocados destruyeron muchos edificios de la zona en la década de 1970, pero para finales del siglo XX, la industria empezó a reavivarse. En 2006, la ciudad designó esta área como una Zona Industrial de Negocios, con incentivos para los negocios que los estimulaba a quedarse en esta zona.

A comienzos del siglo XX, Port Morris era parte de una red de distritos industriales en el sur de El Bronx, el norte de Queens y el norte de Manhattan, todos localizados en la ribera. Debido a que todavía no había puentes que conectaran estas zonas de la ciudad, los transbordadores eran el principal medio de transporte para atravesar el río. Las empresas que conformaban esta red le pertenecían en su mayoría a inmigrantes alemanes, los cuales incluían a George Ehret, el millonario que fundó Hell Gate Brewery, una de las cerveceras más grandes del país en ese tiempo, situada en la calle 92nd y 2nd Avenue en Manhattan. El servicio de transbordador de Ehret transportaba pasajeros y productos entre las fábricas de El Bronx, el mercado en Harlem, la cervecería en la calle 92nd, el barrio residencial mayormente alemán de Yorkville en Manhattan, el barrio industrial mayormente alemán de College Point en el norte de Queens, y el enclave recreacional alemán de North Beach, también en el norte de Queens.

Una de las terminales del transbordador a lo largo de esta red se encontraba en la calle East 134th en El Bronx, para lo cual se construyó un par de puentes transbordadores o gantries (grúas) en 1948. Los puentes transbordadores fueron descontinuados en la década de 1960 y dejados a la merced del deterioro. Sus siluetas rústicas adornan la ribera y se han convertido en objeto de vigorosas campañas de preservación lideradas por Friends of Brook Park, un grupo local de educación y defensa que aboga por convertir este lugar en un parque muy necesario. Los puentes transbordadores son la parada final de este tour autoguiado en Port Morris.





## I. DESARENADOR DE EL BRONX

158 Bruckner Boulevard

McKim, Mead & White, 1936-37

*Emblema Individual de la Ciudad de Nueva York*

El desarenador de El Bronx fue construido como una planta de tratamiento de aguas residuales para Wards Island Sewage Treatment Work, la primera gran iniciativa de la ciudad de Nueva York para aliviar el problema de aguas contaminadas. Fue una de las instalaciones más grandes y modernas del mundo de este tipo y era capaz de tratar un quinto de las aguas residuales de la ciudad. Diseñada con el estilo neoclásico de McKim, Mead & White, la arquitectura de este edificio recuerda otras obras civiles contiguas. Su fachada simétrica está centrada en una larga ventana arqueada y flanqueada por cuatro pilastras rústicas, e hiladas que se alternan entre ladrillo romano y piedra caliza. Otros ornamentos incluyen moldes de caliza y una clave foliada en la parte superior del arco.



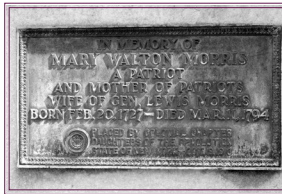
## 2. IGLESIA Y CEMENTERIO ST. ANN'S

295 St. Ann's Avenue

Arquitecto desconocido, 1840 - 41

*Emblema Individual de la Ciudad de Nueva York*

Erigida por Gouverneur Morris Jr. como un monumento para su familia en su hacienda rural, es la



iglesia existente más antigua de El Bronx. El edificio posee una base simple de piedra fieldstone, y una torre de madera pintada de verde en estilo neogriego, con un campanario octagonal, un

chapitel bajo y una cruz simple. En la cripta y el cementerio de la iglesia yacen ilustres miembros de la familia Morris, incluyendo a Gouverneur Morris, Sr., al juez Lewis Morris, al primer

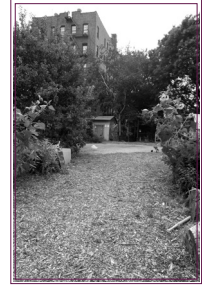




Gobernador de Nueva Jersey y al alcalde general Lewis Morris, miembro del Congreso Continental y firmante de la Declaración de Independencia.

### 3. PARQUE BROOK

El Parque Brook debe su nombre al Aserradero Brook que en algún momento funcionó allí. Friends of Brook Park es una organización fundada en 1999 para educar al público sobre los recursos ambientales. La organización realiza sesiones de limpieza de la costa, recorridos en bote en los canales y clases de cultivo. También son defensores de la justicia ambiental, del acceso al litoral y del desarrollo de espacios verdes.



### 4. DISTRITO HISTÓRICO MOTT HAVEN EAST

**William O' Gorman & William  
Hornum, 1877 – 1900**

*Distrito Histórico de la Ciudad de Nueva  
York.*

Este distrito histórico, situado en las calles East 139th y East 140th entre las avenidas Willis y Brook, es una de las urbanizaciones de casas en hilera más antigua de El Bronx, en donde la tipología de casas en hilera no es tan común en comparación con otras partes de la ciudad. Las casas fueron diseñadas por dos arquitectos que, en ocasiones, trabajaron juntos. Las casas al norte de la calle East 140th forman una extravagante hilera con una mezcla de estilos que incluyen frontones holandeses y flamencos.







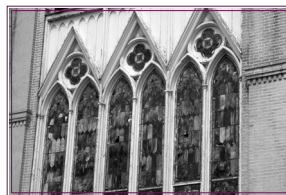
## 5. IGLESIA UNIDA METODISTA

Originalmente la Iglesia Episcopal  
Metodista de la Avenida Willis

330 Willis Avenue

George W. Kramer, 1900

Esta iglesia neogótica de ladrillo beige se caracteriza por sus ventanas de madera pintadas de blanco, sus frontones y sus molduras. Sus coloridos vitrales son un elemento particularmente bello en este edificio esquinero.



## 6. 404–450 East 142nd Street

William O’Gorman, 1897

Estas 24 casas con estilo neogriego en el lado sur de la calle East 142nd fueron diseñadas por el mismo arquitecto responsable por varias casas en el Distrito Histórico Mott Haven East. Fueron construidas en ladrillo con ornamentos de piedra y cornisas con ménsulas. En años recientes, algunas de estas casas han vuelto a ser revestidas o pintadas en una gama de colores intensos.





## 7. PARQUE ST. MARY'S

Este parque debe su nombre a una iglesia que en algún momento estuvo situada en la calle East 142nd y la avenida Alexander. En la parte norte del parque se encuentra la colina de Jane, nombrada en honor a Adrian Janes, socio de Janes, Kirtland & Company Iron Works, cuya compañía se encontraba en el noroeste del parque. Esta compañía moldeó la forja del puente Bow en Central Park, y también moldeó y erigió el domo del Capitolio de Washington, D.C. en 1863.



## 8. CASAS EN HILERA DE CON- CONCORD AVENUE

321–355 Concord Avenue

Ca. 1886–1921

Estas elegantes casas en hilera fueron hechas en ladrillo con ornamentos en piedra rojiza y la mayoría aún tiene sus históricas cornisas con ménsulas. Una de las características más evidentes de esta hilera es la paleta de color uniforme. Casi todas las casas de

esta hilera poseen el original ladrillo rojizo o han sido pintadas en rojo.



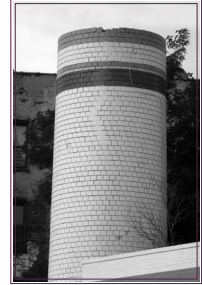


## 9. COMPAÑÍA WARD BREAD

367 Southern Boulevard

Arquitecto desconocido, ca. 1900

La compañía Ward Bread, fundada por el inmigrante irlandés Hugh Ward en 1849 en el Lower East Side, fue una compañía grande con fábricas en todo el país, incluyendo una en Brooklyn y esta en El Bronx. El edificio de seis pisos con terracota acristalada tenía una chimenea con el nombre de la compañía pintado. La chimenea fue truncada y el nombre de la compañía fue cubierto con pintura. A principios del siglo XX, la empresa revolucionó el proceso de panificación con la adopción de nuevas tecnologías para hornear pan en una línea de producción mecanizada. En la década de 1920, el nieto de Hugh, William, intentó monopolizar el mercado de panificación de Estados Unidos, usando tácticas de negocio sucias. Para remediar la mala prensa y la deteriorada reputación, la empresa asumió el nombre de una de las empresas que había adquirido: Wonder Bakeries, creadores del pan Wonder Bread.

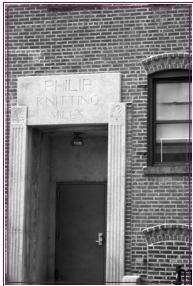


## 10. FÁBRICAS DE WILLOW AVENUE

Willow Avenue, East 132nd hasta East 138th

Ca. 1880 – 1910

Estas cautivadoras seis cuadras incluyen varios edificios de fábricas históricas. La fábrica Philip Knitting Mills en la esquina sureste de Willow y la calle East 136th fue construida en 1884 y posee enladrillado decorativo en la cornisa y en los dinteles de las ventanas. La entrada en la calle East 136th fue posteriormente decorada con detalles de caliza art deco. También se destacan las dos fábricas en el lado oeste entre las calles East 135th y East 136th. En la calle East 136th hay una fábrica que fue construida en 1907 cuya fachada del lado sur está adornada con las persianas de madera originales, que pueden ser vistas desde el callejón de la avenida Willow.



Hacia el sur está la compañía Marcus Brush, la cual tiene enladrillado decorativo en su cornisa y letreros pintados en la avenida Willow.



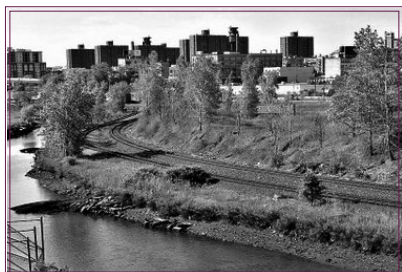
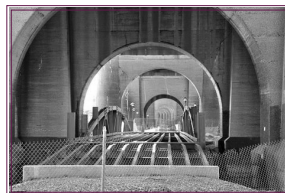
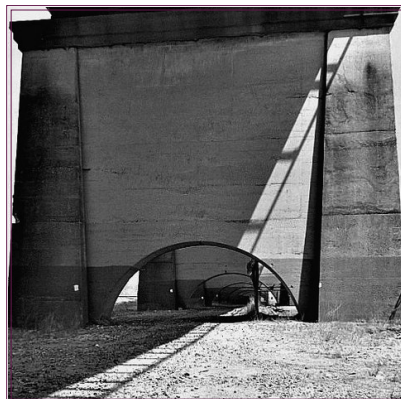




## II. ENTRADA NORTE DEL PUENTE HELL GATE

Ca. 1917

Extendiéndose desde el norte de la calle East 132nd por debajo de la carretera del puente se encuentran arcos de concreto que sostienen el puente Hell Gate a medida que avanza hacia la Isla Randall. El histórico puente ferroviario es uno de los emblemas de ingeniería más notables de este barrio.



## 12. ZONAS INDUSTRIALES EN EL LITORAL

Adyacente a la zona de los puentes transbordadores se encuentran dos plantas de energía de gas metano de General Electric y un depósito de combustible . Los preservacioncitas locales temen que la planta se expanda hasta los puentes transbordadores y bloquee los puntos de acceso al río, los cuales incluyen Park Avenue y su amplio espacio verde, y la avenida

Lincoln, espacio usado por los residentes para pescar y navegar en sus botes. Por más de dos décadas, la comunidad del sur de El Bronx ha estado luchando por una justicia ambiental y tuvo éxito en una campaña que logró el cierre del último incinerador de desechos médicos. La lucha continúa para cerrar cuatro centrales eléctricas en la ribera. Una de las luchas más recientes de la comunidad fue tratar de impedir que la empresa de camiones para venta de comida Fresh Direct recibiera \$130 millones en subsidios públicos para ocupar la última franja de tierra pública en el litoral en Harlem River Yards, propiedad del Departamento de Transporte del Estado de Nueva York, situado al oeste de la autopista Bruckner. Varias acciones, protestas, sesiones con la comunidad y divulgación puerta a puerta han generado el apoyo de cientos de organizaciones y políticos locales, y derivó en una demanda presentada por la organización New York Lawyers for the Public Interest.





### 13. PUENTES TRANSBORDADORES DE 134TH STREET

#### 106 Avenida Locust, 1948

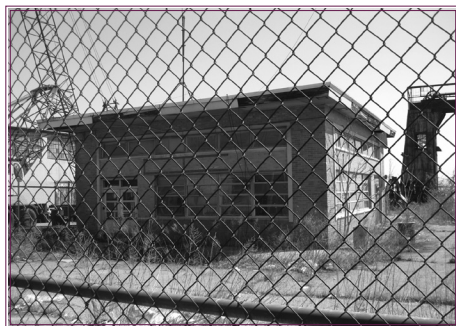
Los puentes transbordadores de la calle 134th, también llamados gantries (grúas) están situados en la ribera del East River en la avenida Locust entre las calles East 134th y East 135th. Con aproximadamente cuatro pisos de altura, estos puentes son un recuerdo de la rica herencia náutica de la ciudad de Nueva York. Antes de la construcción de estos puentes a comienzos de siglo XX, la gente y las mercancías se transportaban a través de los transbordadores que operaban en los muelles de la ribera. El muelle de la calle 134th fue establecido en 1903 por la compañía College Point Ferry Company, la cual había estado operando transbordadores a lo largo del East River desde varios puntos de embarque desde 1886. Para capitalizar la inclusión de Port Morris en una red de comunidades servidas por el transbordador, en 1905 se construyeron en las proximidades un mercado, restaurantes, hoteles y establos.

Con el progreso de la infraestructura de avenidas, el subterráneo y el ferrocarril, la demanda por el transbordador disminuyó y muchas empresas que estaban en este negocio quebraron. La compañía New York and College Point Ferry Company quebró en 1918, pero no exclusivamente por la obsolescencia de su negocio, sino también debido a que el fundador de la compañía, George Ehret, Sr., apoyó financieramente a las causas alemanas, y se encontraba en Alemania al comienzo de la Primera Guerra Mundial. Como consecuencia de su decisión de permanecer en Alemania, el Gobierno de Estados Unidos lo consideró un extranjero enemigo e incautó todos sus bienes, incluyendo su empresa de transbordador. Desde ese momento, el gobierno de la ciudad controló las operaciones del transbordador desde el lugar de transportación hasta instituciones de la ciudad situadas en Rikers, Welfare y las islas North Brothers. En 1948, North Brother se convirtió en el hogar del Alojamiento de Emergencia Riverside para veteranos de la Segunda Guerra Mundial y sus familias. Para adaptarse a este nuevo tráfico en la isla, la ciudad remodeló el centro transborda-





dor en la calle 134th, y construyó los puentes transbordadores ese mismo año. Los puentes transbordadores funcionaron como pasarelas para transportar pasajeros y vehículos y alivianar el impacto de los botes que entraban al muelle. En 1966, el transbordador dejó de funcionar y el Departamento de Policía empezó a usar el sitio como un puerto deportivo. Se construyó un edificio de ladrillo de un piso de altura como sede de la unidad portuaria. En la actualidad, Port Morris y los puentes transbordadores de la calle 134th aún le pertenecen a la ciudad, pero han permanecido sin uso desde la década de 1990.



En 2006, la ciudad reveló la propuesta del proyecto South Bronx Greenway, el cual incluye un nuevo servicio de transbordador que conecta sitios populares a lo largo de la ribera, incluyendo una parada en los puentes transbordadores llamada East River Landing. En 2013, se construyó un corredor de un cuarto de milla desde la calle East 132nd hasta la Isla Randall llamado Randall's Island Connector. El camino se extiende por debajo de los arcos del puente ferroviario y está provisto de iluminación, plantaciones y un puente peatonal sobre el agua. También se incluyó una pista para bicicletas en el proyecto, además de plantaciones a lo largo de la avenida Locust. Además de estas mejoras, la asociación Friends of Brook Park está luchando por la creación de un espacio verde público cerca a los puentes transbordadores.





## PORT MORRIS & THE I34TH STREET FERRY BRIDGES

